



# ACTUALITÉ DES **NATIONS**

CHRONIQUE

CE QUI ÉTAIT INTERDIT  
ET DÉSHONORANT  
PLUS JAMAIS

ALANIS ◦ BOMSAWIN  
La documentariste

La Journée nationale des  
peuples autochtones

Abenakis, Anishinabe, Cris, Atikamekw, Hurons-Wendats,  
Innus, Malécites, Micmacs, Mohawks, Naskapis

# Bonne journée DES PEUPLES AUTOCHTONES!



**Yves-François Blanchet**  
Chef du Bloc Québécois  
et député de Beloeil—Chambly  
[yves-francois.blanchet@parl.gc.ca](mailto:yves-francois.blanchet@parl.gc.ca)

**Marilène Gill**  
Députée de Manicouagan  
Porte-parole des Affaires autochtones  
et du Nord  
[marilene.gill@parl.gc.ca](mailto:marilene.gill@parl.gc.ca)



**Sylvie Bérubé**  
Députée d'Abitibi—Baie—James—  
Nunavik—Eeyou  
[sylvie.berube@parl.gc.ca](mailto:sylvie.berube@parl.gc.ca)



**Alexis Brunelle-Duceppe**  
Député de Lac-Saint-Jean  
[alexis.brunelle-duceppe@parl.gc.ca](mailto:alexis.brunelle-duceppe@parl.gc.ca)



**Claude DeBellefeuille**  
Députée de Salaberry—Suroît  
[claudе.debellefeuille@parl.gc.ca](mailto:claudе.debellefeuille@parl.gc.ca)



**Jean-Denis Garon**  
Député de Mirabel  
[jean-denis.garon@parl.gc.ca](mailto:jean-denis.garon@parl.gc.ca)



**Kristina Michaud**  
Députée d'Avignon—La Mitis—  
Matane—Matapédia  
[kristina.michaud@parl.gc.ca](mailto:kristina.michaud@parl.gc.ca)



**Louis Plamondon**  
Député de Bécancour—  
Nicolet—Saurel  
[louis.plamondon@parl.gc.ca](mailto:louis.plamondon@parl.gc.ca)



**Simon-Pierre Savard-Tremblay**  
Député de Saint-Hyacinthe—Bagot  
[simon-pierre.savard-tremblay@parl.gc.ca](mailto:simon-pierre.savard-tremblay@parl.gc.ca)



**Gabriel Ste-Marie**  
Député de Joliette  
[gabriel.ste-marie@parl.gc.ca](mailto:gabriel.ste-marie@parl.gc.ca)



**Alain Therrien**  
Député de La Prairie  
[alain.therrien@parl.gc.ca](mailto:alain.therrien@parl.gc.ca)



# Sommaire

Ce qui était interdit et déshonorant - Plus jamais	3
Astrologie autochtone	8
Recette autochtone - Soupe de Bison	11
Alanis Obomsawin	12
Les Pow-Wow de 2023	13
Littérature autochtone	14
La Journée nationale des peuples	16



## ACTUALITÉ DES NATIONS

Volume 1, numéro 2, Juin-Juillet 2023

### Éditeur

[Frédéric Langlais](#)

Conception graphique

Advento communication

### Collaboratrice

[Shan Dak Puana](#)

Tirage : Disponible en version Web au [actualitedesnations.ca](http://actualitedesnations.ca)

### Contactez-nous

Vous avez une nouvelle ?

[redacteur@actualitedesnations.ca](mailto:redacteur@actualitedesnations.ca)

### Réservez votre publicité

[pub@actualitedesnations.ca](mailto:pub@actualitedesnations.ca)

Actualité des nations

1038 av. De Quen

Uashat (Québec)

G4R5E4

Canada



CHRONIQUE

Shan Dak Puana

# CE QUI ÉTAIT INTERDIT ET DÉSHONORANT PLUS JAMAIS

**Shan Dak Puana**  
RÉDACTRICE

## La négation de l'identité autochtone – Violence coloniale

Les chroniques de la Nouvelle-France relatent que les Premières Nations portaient des vêtements en peau tannée lors des cérémonies, des danses, des rencontres sociales, politiques ou de guerres. La confection par les femmes de ces habillements pouvait prendre plusieurs saisons pour les décorer avec l'épine de porc-épic, perle, coquillage et peinture naturelle. De plus, les hommes et les femmes peignaient leur visage et leur corps en rouge, blanc, noir et jaune. Ils portaient différentes parures et ornements sur la tête (coiffe ou plume) au cou, aux bras et aux pieds. Ces vêtements et parures représentaient leur statut social, leur spiritualité et leur nation.

Au 18e siècle, le troc a métissé le vêtement autochtone modifiant les matériaux utilisés tels que le tissu, les grelots, les perles en verre, etc.

Fin du 19e siècle et début du 20e siècle, la Loi sur les Indiens interdit les cérémonies religieuses et culturelles entre autres de porter les habillements traditionnels en dehors de la réserve sous peine d'emprisonnement.

En 1950, les pensionnats autochtones dépouillent les jeunes autochtones de leur habit traditionnel, les remplacent par des uniformes puis coupent leurs cheveux. Une action de génocide culturelle, une rupture de l'identité par l'infériorisation de l'identité autochtone ainsi la transmission intergénérationnelle est rompue. L'habit vestimentaire, parures et ornements autochtones disparaissent du paysage culturel des Premières Nations.

## Enfin, une affirmation identitaire

N'oublions pas que les Pensionnats Indiens, les Écoles Indiennes ont joué un grand rôle dans le déni de nos racines autochtones qui ont engendré une perception négative de nous-même. L'objectif de l'État canadien vise l'assimilation des autochtones colonisés pour adhérer aux normes, aux idéaux et aux impératifs de la colonisation.

Peut-on affirmer que l'assimilation est un échec ? Je réponds par l'affirmative puisque nous entamons un portage transformateur en déconstruisant notre identité intériorisée (imposée par le système colonial). Nous sommes conscients que cet endoctrinement a été dévastateur sur notre identité et notre dignité.

Le rejet de certaines valeurs de la société dominante que nous avons intériorisé depuis le début de la colonisation est un passage obligé pour reconstruire notre identité autochtone selon nos référents culturels. Il est impératif d'entamer une reprise culturelle issue de nos traditions millénaires qui vise la guérison de nos blessures coloniales. Notre histoire est résilience malgré les innombrables épreuves et ruptures subies depuis le Premier Contact, notre héritage culturel a survécu grâce à nos traditions orales.

Un retour vers nos racines ancestrales pour revisiter la mémoire de nos ancêtres, comprendre notre réalité coloniale, nous permet de se décoloniser de l'intérieur, se réinventer en respect de nos protocoles et de nos savoirs ancestraux en contexte contemporain.

Voici ma réflexion personnelle :

**Savoir d'où je viens**

**Savoir d'où je viens**

**Comprendre ma réalité actuelle**

**Nous sommes encore là**

**Imaginer mon futur**

**Nous serons toujours là**

Je vous propose une mini-analyse du port du mocassin comme une phase préliminaire de résurgence, c'est une pratique ancestrale revitalisée par les Premières Nations de toutes générations. Symbolisant notre appartenance à notre communauté et notre lien spirituel avec notre territoire. Les formes vestimentaires traditionnelles s'adaptent constamment par l'utilisation de nouvelles matières, de techniques et de décorations qui chevauchent 2 mondes (passé et présent).

La mode vestimentaire et accessoires sont vecteur de création et d'innovation dans la refonte de nos identités culturelles, une véritable réinterprétation de nos traditions.

### Bottes mocassins en évolution

Selon Dominique , chef héréditaire Anishinabe, le mot mocassin est d'origine autochtone qui signifie « peau de l'esprit ». La symbolique, c'est l'original qui marche donc tu dois marcher comme cet animal solide, toujours solide dans ta vie, Pour les autochtones, porter ses mocassins a nécessairement un aspect spirituel, nos pieds en contact direct avec la Terre-Mère et une connexion avec nos ancêtres.

Chaque nation a ses propres spécificités mais la confection est similaire. Traditionnellement, les femmes avaient la responsabilité de la préparation de peau d'animal :



Bottes de 1842<sup>1</sup>



Botte Hiawatha<sup>2</sup>

- ◇ Nettoyage et étirage de la peau de cuir ;
- ◇ Séchage de peau tendu dans un cercle de bois au soleil ;
- ◇ Raclage avec un couteau ou un outil en os pour une apparence et texture uniforme ;
- ◇ Fumage du cuir.



Bottes de l'espoir<sup>3</sup>

Ensuite, elle confectionne le mocassin en utilisant les aiguilles en os et ligament d'animal, décoration de motifs perlés : bois, os, coquillage et broderie de porc-épic ou peinture naturelle.

En été, les mocassins étaient plus courts et en hiver, plus longs, rembourrés de fourrure de lièvre, conçus pour les raquettes.

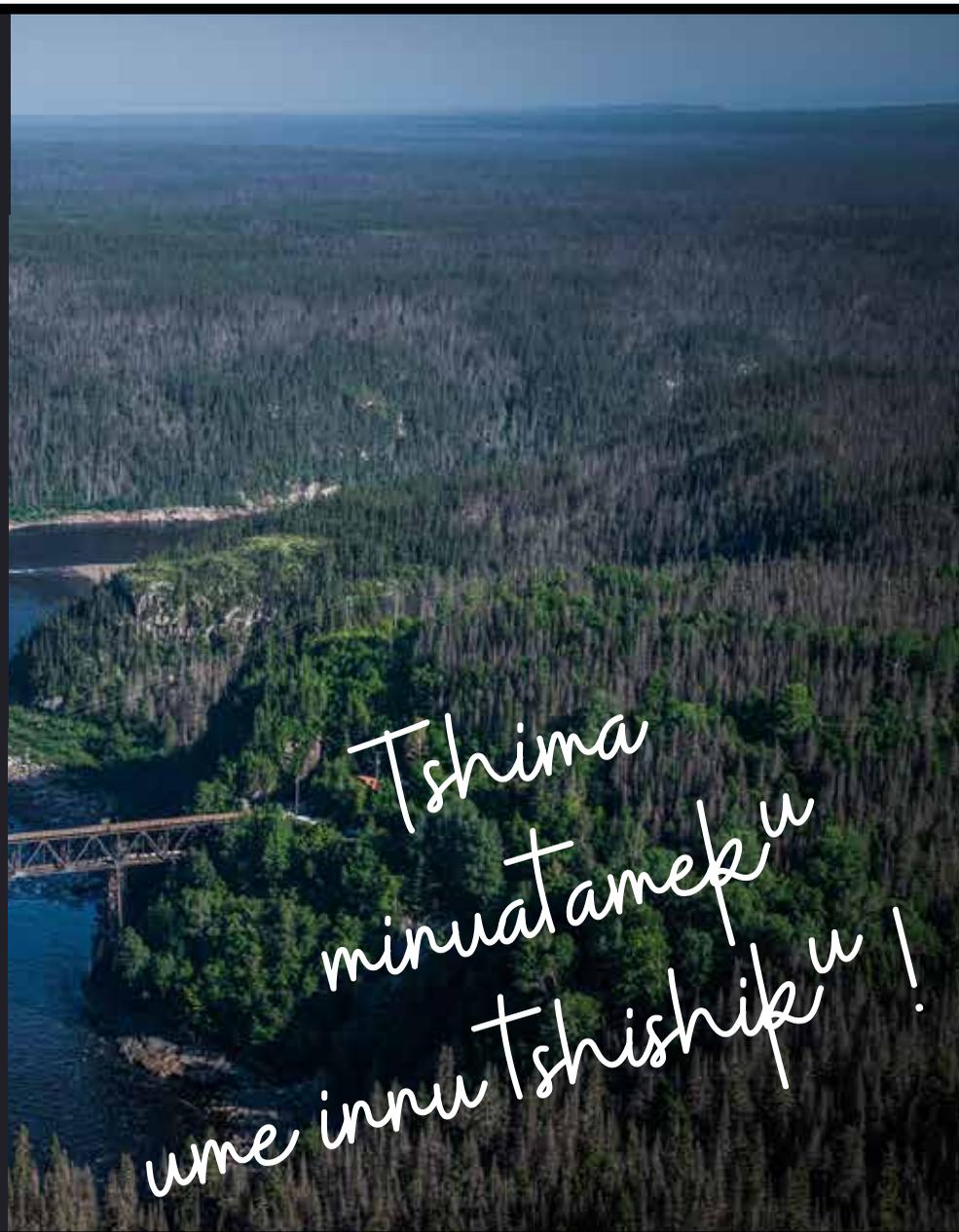
<sup>1</sup> <https://api.collections.mnbaq.org/>  
<sup>2</sup> <https://www.bastienindustries/>  
<sup>3</sup> <https://atikuss.com/>

IOC EST HEUREUSE DE VOUS SOUHAITER UNE

# Joyeuse Fête nationale des peuples autochtones

Profitons de ce moment privilégié pour en apprendre davantage sur les richesses des peuples autochtones en plus de célébrer leur culture, leur langue et leurs traditions avec fierté.

RioTinto | IOC



Un fait intéressant au milieu du XVIIe, les colons se procuraient auprès des autochtones leurs mocassins et leurs raquettes mieux adaptés pour les déplacements sur le territoire. Un oubli volontaire d'inclure les autochtones dans le développement de l'histoire coloniale.

## DIFFÉRENTES VARIATIONS TRIBALES : CONCEPTION ET DÉCORATION

Les mocassins ainsi que différentes variations de conception sont distincts de chaque nation, encore aujourd'hui, porteur identitaire.

Les motifs « double courbe » sont identiques chez les iroquoiens et les algonquiens. Un agencement symétrique de 2 courbes ou spirales opposées l'un à l'autre représentant symboliquement des plantes soient les propriétés médicinales, spirituelles et chamaniques.



Motif iroquoien (Wendat)



Motif algonquien (Innu)

## INDUSTRIALISATION DU MOCASSIN

### Bastien Industrie - Wendake

Les ancêtres des wendates commerçaient avec différentes tribus et ils avaient un système très développé comme exemple, ils exigeaient qu'ils parlent leur langue, ils étaient les principaux fournisseurs de fourrure avec les Français.

Fier de leur ADN commercial, l'industrie du cuir est créé vers le milieu du 18e siècle par la compagnie Maurice Bastien en se basant sur la pratique de l'artisanat, il se spécialise de la fabrication de raquettes diversifie ses produits : mocassin et pantoufle.

En 1972, Roland Bastien crée l'usine Bastien Industries qui fabrique et distribue des produits authentiques (raquettes et mocassins). La plus populaire est sa marque de mocassin « Hiawatha » reconnu mondialement dans plusieurs pays : Canada, États-Unis, Belgique, France et Japon. Un savoir-faire ancestral décoré par les artisans locaux à l'aiguille de perlage ou de broderie.

Anciennement, une entreprise familiale, Jason Picard-Binet a acheté Bastien Industries en 2022 et son site web est actuellement en reconstruction.

### Atikuss - Uashat

Les bottes de l'espoir proposent une offre individualisée et leur fabrication se fait à la main, vous pouvez créer votre botte selon vos spécifications : choix du modèle, de couleur, de la fourrure et de perlage, une botte qui définit votre personnalité. De plus, vous participez à la pérennité des traditions innues et à la reconnaissance des artisanes. Le concept des bottes de l'espoir s'inscrit en économie solidaire c'est-à-dire une optique de non-exploitation des artisanes autochtones.

Atikuss respecte les valeurs ancestrales telle que la valeur écoresponsable, tous les produits proviennent de la chasse écoresponsable, fourrure, cuir, etc., c'est une valeur millénaire de développement durable innu, en respect la terre-mère.

Pour assurer la croissance d'Atikuss, l'acquisition d'une machine pour autonomiser la pose de la semelle augmente la production

de 500 bottes/jour, il est à noter que ces bottes sont non-personnalisables.

## Économusée de Maskisin (des mocassinières) – Gardien des savoirs

C'est un atelier et un musée qui permet au public de rencontrer les artisans, découvrir l'histoire du mocassin, une expérience multisensorielle, axée sur le sens à travers une nouvelle technologie : Anekdote. Ce parcours cible différents cibles, car chaque touriste a le plein contrôle de son circuit, une utilisation simple et conviviale.

## PRODUCTION ARTISANALE INDIVIDUELLE

Les artisanes innues adaptent leur production par un mélange de matériaux pour répondre à l'utilisation contemporaine. Plusieurs artisanes produisent individuellement leur production de bottes, jupes, bijoux et nous les retrouvons sur Facebook.



Je vous présente mes bottes que j'ai achetées à Ekuanitshit. Les innus de Ekuanitshit étaient des chasseurs de phoque. La viande est consommée et les peaux de fourrure étaient utilisés pour la fabrication de mocassin ou vêtement d'hiver.

Vous remarquerez que mes bottes « Pashin (nom de famille des artisanes) » ont la fourrure de phoque, le cuir de vache est de couleur rouge/noire, brodé en motif de fleurs. La doublure intérieure en feutre de remplacement pour botte d'hiver et le couvre-chaussure de ville imperméable, un mélange hybride. Et je peux ôter le couvre-chaussure quand je suis à l'intérieur. Ce style de botte est très populaire auprès de différentes générations innues.

## POUR CONCLURE

Actuellement, je constate que les Premières Nations portent de plus en plus des vêtements, bottes, bijoux fabriqués par des artisans autochtones locaux/régionaux ou nationaux exhibés fièrement de toutes générations. Le port identitaire participe à promouvoir notre économie, nos artisans et/ou artistes, nous devenons les ambassadeurs de notre culture. Plus nous portons des vêtements, des parures ou bijoux autochtones, plus nos liens culturels avec notre communauté et notre estime de soi se renforcent. Exprimer librement notre propre identité joue un rôle crucial de notre fierté d'être autochtone. Il est intéressant de souligner la campagne annuelle « Rock your mocs » qui souligne la fierté culturelle des Premières Nations en partageant leur histoire par la publication de leur mocassin sur les réseaux sociaux qui se déroule à la mi-novembre.

Le temps de la honte est révolu,  
avec dignité sur les traces de nos ancêtres.  
Nous marchons avec nos mocassins.

**Shan Dak Puana**  
Auteure de l'article





Prenez la route en profitant d'un service  
5 étoiles pour vos escapades estivales !



**119, RUE MONSEIGNEUR BLANCHE**

Sept-Îles (Québec) G4R 3G7  
1 844 361-3868 / 1 833 604-1668  
Pièces : 1 833 604-1669  
[www.olivierchryslerseptiles.com](http://www.olivierchryslerseptiles.com)



**115, RUE MONSEIGNEUR BLANCHE**

Sept-Îles (Québec) G4R 3G6  
Ventes : 1 844 361-3867  
Entretien, pièces & service: 418 968-6000  
[www.oliviernissanseptiles.com](http://www.oliviernissanseptiles.com)



**690, AVENUE BROCHU**

Sept-Îles (Québec) G4R 2X5  
1 844 361-3866  
[www.olivierfordseptiles.com](http://www.olivierfordseptiles.com)



**106, RUE MALTAIS**

Sept-Îles (Québec) G4R 5W5  
Ventes : 1 844 361-3869  
[www.olivieroccasionseptiles.com](http://www.olivieroccasionseptiles.com)

Bonne Fête nationale autochtone



# ASTROLOGIE AUTOCHTONE

## PARTICULARITÉS DES PEUPLES AUTOCHTONES

L'astrologie autochtone englobe une variété de systèmes astrologiques développés par les peuples autochtones à travers le monde. Ces systèmes se fondent sur les connaissances ancestrales, les observations du ciel et les connexions spirituelles propres à chaque culture. Ils sont souvent étroitement liés à la relation entre l'humanité, la nature et les cycles cosmiques.

Elle diffère de l'astrologie occidentale plus largement connue, telle que l'astrologie basée sur les signes du zodiaque. Chaque tradition astrologique autochtone a ses propres symboles, croyances et interprétations spécifiques. Ces systèmes peuvent être basés sur des éléments naturels tels que les animaux, les plantes, les étoiles, les constellations, les phénomènes célestes ou les saisons.

**Voici quelques exemples d'astrologie autochtone :**

**Astrologie amérindienne :** Les peuples autochtones d'Amérique du Nord ont développé une variété de systèmes astrologiques, souvent basés sur les animaux totems et les cycles naturels. Ces systèmes attribuent des caractéristiques spécifiques à chaque animal totem en fonction de la date de naissance, permettant ainsi d'explorer les traits de personnalité, les forces et les faiblesses associés à chaque individu.

**Astrologie aborigène australienne :** Les Aborigènes d'Australie ont une riche tradition astrologique basée sur l'observation des étoiles, des constellations et des cycles saisonniers. Ils associent des histoires mythologiques à des constellations spécifiques, permettant de comprendre les aspects spirituels, les leçons de vie et les connexions avec le monde naturel.

**Astrologie inuit :** Les Inuits, qui vivent dans les régions arctiques, ont développé une astrologie basée sur l'observation des aurores boréales et des phases lunaires. Ils considèrent les aurores boréales comme des manifestations d'esprits célestes et attribuent des significations spécifiques à chaque phase lunaire, utilisant ces informations pour guider leurs activités et leurs décisions.

### L'astrologie amérindienne

L'astrologie en question également connue sous le nom de zodiaque amérindien ou roue de médecine, est un système astrologique développé par les peuples autochtones d'Amérique du Nord. Elle se fonde sur l'observation des cycles naturels, la relation entre l'humanité et la nature, ainsi que sur les animaux totems.



Dans l'astrologie amérindienne, chaque individu se voit attribuer un animal totem en fonction de sa date de naissance. L'animal totem est considéré comme un guide spirituel qui incarne des

qualités spécifiques et reflète les caractéristiques et les défis de la personne. Ces animaux totems sont souvent associés à des enseignements et des leçons de vie précieuses.

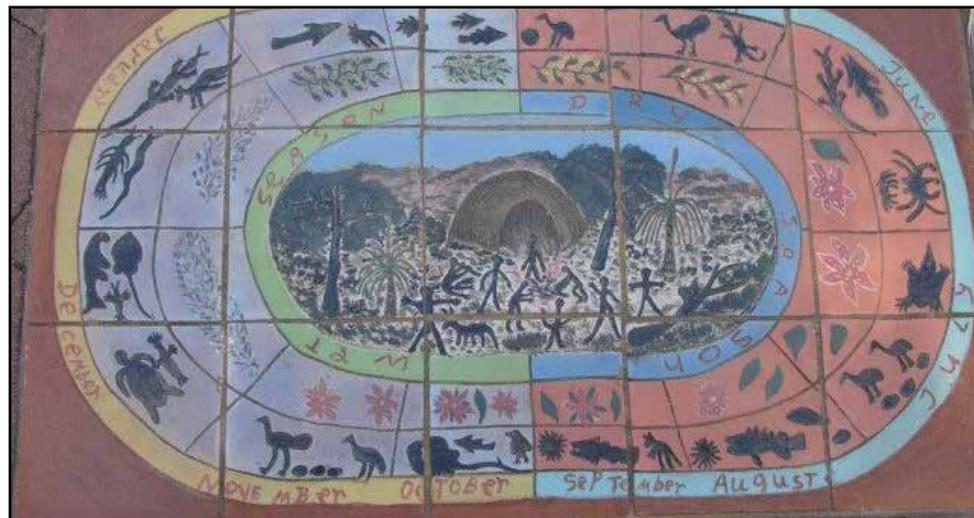
Voici une liste simplifiée des animaux totems et de leurs significations générales dans l'astrologie amérindienne :

- ♦ **Oie des neiges (du 22 décembre au 19 janvier)** : La persévérance, la sagesse et la loyauté.
- ♦ **Loutre (du 20 janvier au 18 février)** : La créativité, la sociabilité et l'indépendance.
- ♦ **Loup (du 19 février au 20 mars)** : La spiritualité, la sensibilité et la guidance.
- ♦ **Faucon (du 21 mars au 19 avril)** : La clarté mentale, la vision et l'intuition.
- ♦ **Castor (du 20 avril au 20 mai)** : Le travail acharné, la persévérance et la détermination.
- ♦ **Cerf (du 21 mai au 20 juin)** : L'élégance, la grâce et la sensibilité.
- ♦ **Écureuil (du 21 juin au 21 juillet)** : La prévoyance, la préparation et la famille.
- ♦ **Ours (du 22 juillet au 21 août)** : La force, la confiance et la guérison.
- ♦ **Corbeau (du 22 août au 21 septembre)** : L'analyse, l'intelligence et la transformation.
- ♦ **Serpent (du 22 septembre au 22 octobre)** : L'harmonie, la sagesse et la guérison.
- ♦ **Chouette (du 23 octobre au 22 novembre)** : La clairvoyance, la sagesse et la protection.
- ♦ **Oie cendrée (du 23 novembre au 21 décembre)** : L'expansion, l'aventure et l'optimisme.

## L'astrologie aborigène australienne

Le système astrologique développé par les peuples autochtones d'Australie, notamment les Aborigènes et les Torres Strait Islanders. Elle est étroitement liée à la culture, à la spiritualité et à la connexion avec la terre.

Dans l'astrologie aborigène, le ciel est considéré comme un vaste système de connaissances ancestrales transmises depuis des millénaires. Les étoiles, les constellations et les mouvements



célestes sont associés à des récits mythologiques et à des enseignements spirituels.

Il existe de nombreuses variations et systèmes astrologiques au sein des différentes communautés aborigènes, mais voici quelques éléments communs :

Les étoiles et les constellations : Les Aborigènes utilisent les étoiles et les constellations pour se repérer dans le temps et l'espace. Chaque étoile ou constellation a une signification spécifique et est associée à des récits traditionnels et à des enseignements spirituels.

Les saisons : Les cycles saisonniers jouent un rôle essentiel dans l'astrologie aborigène. Chaque saison est associée à des énergies

A promotional banner for National Indigenous Day. On the left, a white silhouette of a swan is shown in flight against a teal background. Below it, the text "Les Galeries MONTAGNAISES" is written in white. In the center, the text "Honorons notre héritage" is written in a cursive font, followed by "Bonne fête nationale à tous les autochtones" in a sans-serif font. Below that is a small orange leaf icon and the Innu phrases "Tshima minuatamek<sup>u</sup>" and "innu tshishik<sup>u</sup>". On the right, a white dreamcatcher is depicted against a teal background. At the bottom left, the website "www.galerlesmontagnaises.com" is written in white.

Les Galeries  
**MONTAGNAISES**

*Honorons notre héritage*

Bonne fête nationale  
à tous les autochtones

Tshima minuatamek<sup>u</sup>  
innu tshishik<sup>u</sup>

www.galerlesmontagnaises.com

et à des influences spécifiques, qui peuvent avoir un impact sur la vie quotidienne, la spiritualité et les activités rituelles.

**Les totems et les esprits :** Les totems jouent un rôle central dans l'astrologie aborigène. Chaque individu se voit attribuer un totem en fonction de sa lignée familiale et de sa relation avec le monde naturel. Les totems sont considérés comme des protecteurs et des guides spirituels, et ils influencent la personnalité, les compétences et les défis d'une personne.

**Les liens avec la terre :** L'astrologie aborigène met l'accent sur la connexion étroite entre les êtres humains, la terre et le cosmos. Les mouvements célestes sont considérés comme des signes et des messages des ancêtres, et ils fournissent des indications sur la façon dont les individus doivent interagir avec leur environnement naturel.

Il est important de noter que l'astrologie aborigène est une tradition sacrée et complexe, transmise par les aînés et les gardiens de la connaissance au sein des communautés aborigènes. Chaque groupe ou tribu peut avoir ses propres systèmes et interprétations spécifiques, en fonction de leur héritage culturel et de leur relation avec le paysage australien.

### L'astrologie inuit

Ce type d'astrologie est également connue sous le nom d'astrologie inuite, est un système astrologique développé par les peuples inuits, qui sont des populations autochtones de l'Arctique et du Groenland. Elle est basée sur l'observation des phénomènes célestes, la relation avec la nature et l'interprétation des signes.

Dans l'astrologie inuit, les phénomènes célestes tels que les étoiles, la lune, le soleil et les aurores boréales jouent un rôle important. Les inuits considèrent ces phénomènes comme des messages des esprits et des ancêtres, et les interprètent pour obtenir des informations sur leur vie, leur avenir et leurs relations.

Voici quelques éléments clés de l'astrologie inuit :

**Les aurores boréales :** Les aurores boréales sont considérées comme des signes sacrés dans l'astrologie inuit. Leur couleur, leur mouvement et leur intensité sont interprétés comme des messages spirituels. Les inuits croient que les aurores boréales peuvent prédire les changements météorologiques, les moments propices pour la chasse et la pêche, ainsi que les événements à venir dans la vie des individus.

**Les étoiles et les constellations :** Les inuits observent les étoiles et les constellations pour obtenir des indications sur les saisons, la navigation et les événements célestes. Ils ont développé des récits mythologiques associés à certaines étoiles et constellations, qui contiennent des enseignements et des leçons de vie.

**Les animaux et les esprits :** Les inuits attribuent une grande importance aux animaux et aux esprits dans leur astrologie. Chaque animal et esprit est associé à des qualités spécifiques et peut agir comme un guide spirituel pour les individus. Les inuits croient que les animaux et les esprits peuvent offrir protection, sagesse et orientation.

**L'observation de la nature :** Les inuits sont profondément connectés à la nature et observent attentivement les changements saisonniers, les comportements des animaux, les conditions météorologiques et d'autres éléments naturels. Ces observations fournissent des indications sur les cycles de vie, les activités quotidiennes et les événements à venir.

Il est important de noter que ces significations sont générales et peuvent varier selon les traditions spécifiques des différentes tribus amérindiennes. L'astrologie amérindienne est un système complexe qui peut incorporer d'autres éléments tels que les éléments naturels, les couleurs, les directions cardinales et les plantes médicinales.

Il est essentiel de respecter et d'apprécier la diversité des croyances et des pratiques de l'astrologie amérindienne, en reconnaissant que ces systèmes sont profondément enracinés dans les cultures et les spiritualités autochtones.

**PROGRAMME MUSICAL**

10 AOÛT 2023  
MATEN

11 AOÛT 2023  
2 FRÈRES

11 AOÛT 2023  
LA MESSE À DEDÉ FORTIN

12 AOÛT 2023  
110% BOB

12 AOÛT 2023  
TRAVELLING BAND CCR

12 AOÛT 2023  
TEXAS DRIVE  
HOMMAGE ZZ TOP

12 AOÛT 2023  
RICK HUGUES ET  
LULU HUGUES

AVEC DEEJAY VLADD  
TOUT LE FESTIVAL

Venez tripper avec nous !  
Procurez vous vos billets dès maintenant !

[www.festigrillescotenord.com](http://www.festigrillescotenord.com)

# RECETTE AUTOCHTONE



## Soupe de bisons

Cette soupe de bison est une recette savoureuse et réconfortante qui met en valeur les saveurs riches de la viande de bison et des légumes. Elle est parfaite pour les journées froides ou lorsque tu as envie d'un plat copieux inspiré de la cuisine autochtone.

### Ingrédients :

- ◇ 500 g de viande de bison coupée en cubes
- ◇ 1 oignon, haché
- ◇ 2 carottes, coupées en rondelles
- ◇ 2 pommes de terre, coupées en dés
- ◇ 2 branches de céleri, coupées en dés
- ◇ 4 tasses de bouillon de bœuf ou de bouillon d'os de bison
- ◇ Sel et poivre au goût
- ◇ Herbes aromatiques (facultatif) : thym, romarin, feuilles de laurier

### Instructions :

Dans une grande casserole, faire revenir les cubes de viande de bison à feu moyen-élevé jusqu'à ce qu'ils soient bien dorés. Retirer la viande de la casserole et réserver.

Dans la même casserole, ajouter l'oignon haché et le faire revenir jusqu'à ce qu'il soit translucide.

Ajouter les carottes, les pommes de terre et le céleri dans la casserole. Faire revenir les légumes pendant quelques minutes.

Remettre les cubes de viande de bison dans la casserole. Ajouter le bouillon de bœuf ou le bouillon d'os de bison. Assaisonner avec du sel et du poivre selon tes préférences. Si tu le souhaites, tu peux ajouter des herbes aromatiques comme du thym, du romarin ou des feuilles de laurier pour donner plus de saveur à la soupe.

Porter la soupe à ébullition, puis réduire le feu et laisser mijoter pendant environ une heure, ou jusqu'à ce que la viande de bison soit tendre.

Une fois que la soupe est prête, retire les herbes aromatiques si tu en as ajouté.

Servir la soupe de bison chaud. Tu peux la déguster telle quelle ou l'accompagner de pain ou de biscuits.

présente

# VOIX AUTOCHTONES D'AUJOURD'HUI

Savoir • Trauma • Résilience

MUSÉE  
McCORD  
STEWART

Une exposition à voir maintenant! Achetez vos billets



Admission gratuite au Musée en tout temps pour les membres des communautés autochtones.

UBISOFT Panasonic



MONTREAL  
GAZETTE



CONSEIL  
DES ARTS  
ET MÉTIERS  
DU QUÉBEC

Musée

Québec

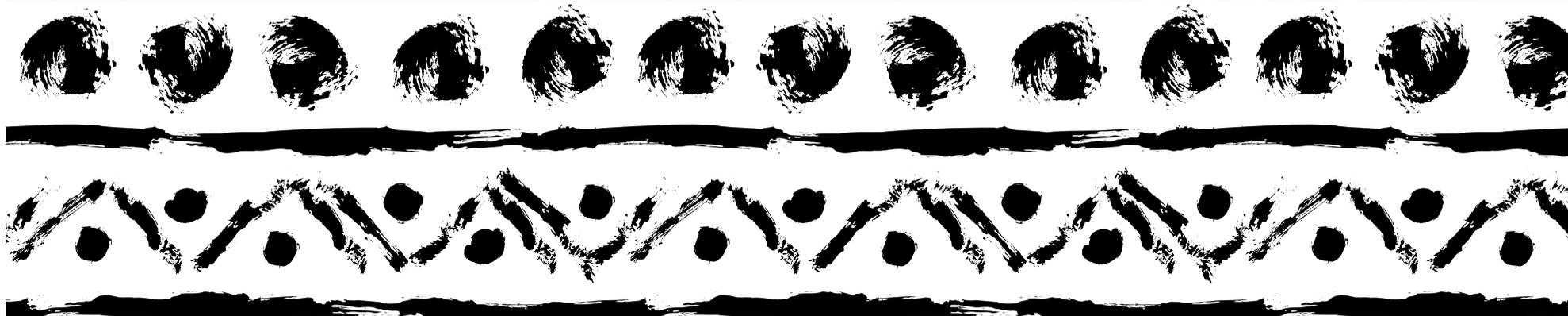
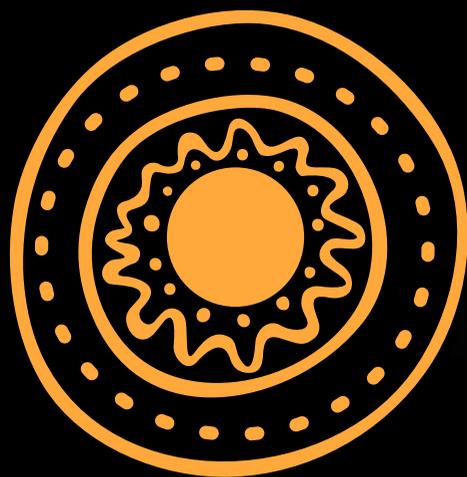
En collaboration  
avec le Groupe TD



LA PROMESSE TD  
PRÊTS À AGIR

# LÉGENDE AUTOCHTONE

## ALANIS OBOMSAWIN



Alanis Obomsawin est une réalisatrice de cinéma et une artiste multidisciplinaire canadienne. Née le 31 août 1932, elle est une membre de la nation abénaquise. Obomsawin est principalement connue pour son travail documentaire engagé, mettant en lumière les réalités des peuples autochtones du Canada, en particulier les Premières Nations.

Elle a réalisé plus de 50 documentaires tout au long de sa carrière, dont plusieurs sont devenus des œuvres emblématiques. Parmi ses films les plus célèbres, on trouve «Kanehsatake: 270 ans de résistance» (1993), qui porte sur la crise d'Oka en 1990, lorsque les Mohawks de la réserve de Kanehsatake ont défendu leurs terres contre un projet de développement immobilier. Ce film a été acclamé par la critique et a contribué à faire connaître les enjeux autochtones au Canada.

Alanis Obomsawin a également réalisé des documentaires sur d'autres sujets importants, tels que la discrimination, la violence domestique et l'éducation. Son travail est souvent reconnu pour sa perspective respectueuse et profondément humaine, qui donne une voix aux personnes marginalisées et contribue à la réconciliation et à la compréhension interculturelle.

En reconnaissance de sa contribution exceptionnelle au cinéma documentaire, Alanis Obomsawin a reçu de nombreux prix et distinctions, tant au Canada qu'à l'échelle internationale. Elle est une figure importante du cinéma autochtone et continue de réaliser des films engagés pour sensibiliser le public aux enjeux auxquels font face les peuples autochtones.

### Bonne journée Nationale des Peuples Autochtones!

Célébrez le patrimoine, la diversité culturelle et les réalisations remarquables des Premières Nations, des Inuit et des Métis!



1009 Bd Laure, Sept-Îles, QC G4R 0S9  
[qualityinnsept-iles.com](http://qualityinnsept-iles.com)  
(418) 960-5600





**POW-WOW DE PIKOGAN**  
 9 JUIN AU 11 JUIN 2023  
 ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

**POW-WOW D'OPITCIWAN**  
 17 JUIN AU 18 JUIN 2023  
 MAURICIE

**CHISASIBI TRADITIONAL POW WOW**  
 30 JUIN AU 2 JUILLET 2023  
 EEYOU ISTCHEE BAIE-JAMES

**POW-WOW INTERNATIONAL DE WENDAKE**  
 30 JUIN AU 2 JUILLET 2023  
 QUÉBEC

**GRAND RASSEMBLEMENT DES PREMIÈRES NATIONS  
 DE MASHTUIATSH**  
 7 JUILLET AU 9 JUILLET 2023  
 SAGUENAY LAC-SAINT-JEAN

**KAHNAWAKE POW WOW : LES ÉCHOS D'UNE NATION FIÈRE**  
 8 JUILLET AU 9 JUILLET 2023  
 MONTRÉGIE

**POW-WOW DE LAC SIMON**  
 15 JUILLET AU 16 JUILLET 2023  
 ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

**POW-WOW D'ODANAK**  
 21 JUILLET AU 23 JUILLET 2023  
 CENTRE-DU-QUÉBEC

**POW-WOW TRADITIONNEL DE PESSAMIT**  
 28 JUILLET AU 30 JUILLET 2023  
 CÔTE-NORD

**POW-WOW DE MANAWAN**  
 28 JUILLET AU 30 JUILLET 2023  
 LANAUDIÈRE

**30E POW-WOW ANNUEL DE GESGAPEGIAG MAWIOMI**  
 29 JUILLET AU 30 JUILLET 2023  
 GASPÉSIE

**LISTUGUJ TRADITIONAL POW WOW**  
 5 AOÛT AU 6 AOÛT 2023  
 GASPÉSIE

**TIMISKAMING FIRST NATION TRADITIONAL POW WOW**  
 12 AOÛT AU 13 AOÛT 2023  
 ABITIBI-TÉMISCAMINGUE

**POW-WOW DE UASHAT MAK MANI-UTENAM**  
 12 AOÛT AU 13 AOÛT 2023  
 CÔTE-NORD

**POW-WOW DE CACOUNA**  
 19 AOÛT AU 20 AOÛT 2023  
 BAS-SAINT-LAURENT

**POW WOW DE KANEHSATÀ :KE**  
 25 AOÛT AU 27 AOÛT 2023  
 MONTRÉGIE

**POW-WOW DE WÔLINAK**  
 25 AOÛT AU 27 AOÛT 2023  
 CENTRE-DU-QUÉBEC

**POW-WOW DE WEMOTACI**  
 2 SEPTEMBRE AU 3 SEPTEMBRE 2023  
 MAURICIE

**AKWESASNE INTERNATIONAL POW WOW**  
 DATE À VENIR  
 MONTRÉGIE

**POW-WOW ANNUEL DE MCGILL**  
 22 SEPTEMBRE 2023  
 MONTRÉAL

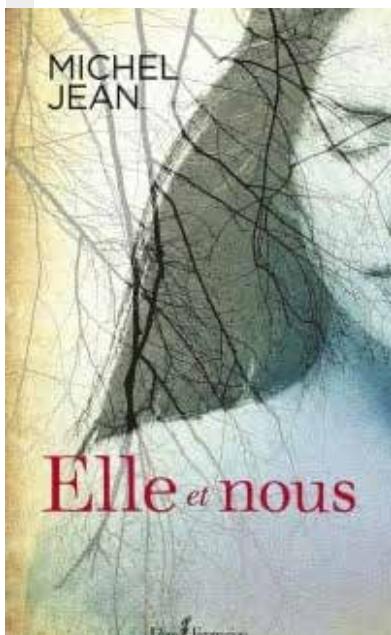
# LITTÉRATURE AUTOCHTONE



## **Kuei, je te salue : conversation sur le racisme**

*Deni Ellis Béchard et  
Natasha Kanapé Fontaine  
(Écosociété)*

C'est suite à un événement choquant survenu au Salon du livre de Sept-Îles que nos deux auteurs se pencheront sur le racisme et quels sont les moyens pour se rapprocher, se comprendre. Sous forme épistolaire, ce livre sans tabous ni détours poussera la réflexion de chacun avec humanisme et respect.



## **Elle et nous**

*Michel Jean (Libre  
Expression et 10/10)*

Un vibrant récit de l'auteur sur la réconciliation de l'homme avec ses racines et un magnifique témoignage d'amour pour cette marquante grand-mère si discrète mais à la fois si riche.



# PROGRAMME MUSICAL



10 AOÛT 2023

MATEN 

 **2 FRÈRES**

11 AOÛT 2023

LA MESSE À DEDÉ FORTIN 

 **110% BOB**

12 AOÛT 2023

TRAVELLING BAND CCR 

 **TEXAS DRIVE  
HOMMAGE ZZ TOP**

**RICK HUGUES ET  
LULU HUGUES** 

AVEC DEEJAY VLADD  
TOUT LE FESTIVAL 

Venez tripper avec nous !  
Procurez vous vos billets dès maintenant !

[www.festigrilescotenord.com](http://www.festigrilescotenord.com)



## EXPÉDITION PREMIÈRES NATIONS

# GOLF BÉNÉFICE

---

# 24 AOÛT 2023

[www.expeditionpremieresnations.com](http://www.expeditionpremieresnations.com)

# Avançons ensemble sur le chemin de la réconciliation

TELUS tient à souligner la Journée nationale des peuples autochtones. Nous reconnaissons la culture unique des Premières Nations du Canada et célébrons avec vous cette journée importante. Ensemble, créons un futur meilleur.



Scannez-moi

Découvrez-en plus sur les différents moyens que TELUS met en place pour approfondir ses relations avec les communautés autochtones du pays et nos principes directeurs à [telus.com/Reconciliation](https://telus.com/Reconciliation)



# JOURNÉE NATIONALE DES AUTOCHTONES

21 JUIN 2023  
SOLSTICE D'ÉTÉ À 10 H 57

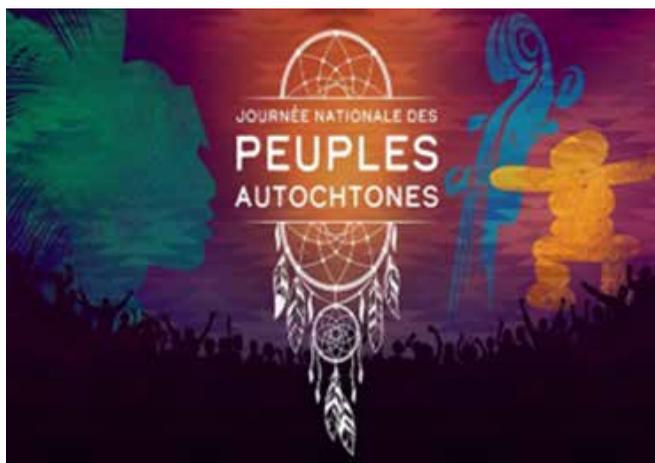
## Mémoire autochtone

De 1884 à 1951, la Loi sur les Indiens interdisait les cérémonies religieuses et culturelles entre autres de porter leur habillement traditionnel en dehors de la réserve sous peine d'emprisonnement.

La journée nationale des autochtones, un rappel de notre mémoire autochtone, nos cérémonies, nos rassemblements, le port de nos habillements traditionnels étaient interdits.

Il est important de conscientiser la société dominante de la notion de colonialisme, souvent mal comprise, niée, rejetée ou ignorée.

Il existe diverses formes de colonialisme, je vous présente le colonialisme d'établissement. Lors de la prise de possession et de contrôle des territoires/ ressources du Canada en se basant sur la Doctrine de la Découverte et la Terra Nullius (terre de personne, territoire sans maître) dont ce sont servis des Européens pour justifier la saisie du territoire appartenant aux premiers peuples. Le régime du colonialisme d'établissement consiste à s'emparer du territoire pour extraire les ressources. Les premiers peuples sont considérés comme un obstacle dangereux de la colonisation et sont traités comme des animaux sauvages.



Pour les autochtones, le solstice d'été est un temps de remerciement à la Terre-Mère de ces cadeaux qu'elle fait : la chasse, la pêche et la récolte des petits fruits, un renouvellement d'accord avec la terre de l'occupation et l'utilisation du territoire de selon chaque communauté. Et un temps des grands rassemblements autochtones, des cérémonies où les familles et les communautés se rassemblent pour rendre grâce au Créateur, rendre un hommage aux Ancêtres, pour célébrer leurs cultures et leurs réalisations.

Le gouvernement du Canada produit des politiques et des institutions qui maintient la domination des premiers peuples constitue un processus idéologique, réactualisé constamment, cette stratégie permet à la société dominante de ne pas se percevoir comme colonisatrice. Ainsi, la population normalise le système colonisateur en banalisant la violence coloniale historique et contemporaine. L'histoire du colonialisme devient invisible, effacée tout en étant omniprésente.

## Plaidoyer des autochtones – Création d'une fête nationale autochtone

**But : Souligner la contribution des Autochtones dans la société**

Quatorze ans de militantisme autochtone par les chefs, les leaders politiques, les communautés et les organisations autochtones pour l'instauration de la journée nationale des autochtones et voici les faits marquants :

l'Assemblée spirituelle, présidée par Elijah Harper, a proposé la création d'une fête nationale pour souligner la contribution des Autochtones à la société. La Commission Royale sur les Peuples

Autochtones a recommandé l'adoption d'une journée nationale des Premiers Peuples.

À la suite de consultation auprès de diverses organisations pour avoir leur appui, cette journée nationale des autochtones a été créée par la Proclamation Royale désignant le 21 juin de chaque année comme Journée Nationale des Peuples Autochtones en 1996, annoncé par le gouverneur de l'époque : Roméo Leblanc.

Le 21 juin, date du solstice d'été a été choisi puisque plusieurs Premières Nations ont célébré leur patrimoine, leur culture à cette date ou à cette période de l'année étant donné la signification symbolique du jour le plus long de l'année.

### Sens de la Journée Nationale des Autochtones

Pour les autochtones, le solstice d'été est un temps de remerciement à la Terre-Mère de ces cadeaux qu'elle fait : la chasse, la pêche et la récolte des petits fruits, un renouvellement d'accord avec la terre de l'occupation et l'utilisation du territoire de selon chaque communauté. Et un temps des grands rassemblements autochtones, des cérémonies où les familles et les communautés se rassemblent pour rendre grâce au Créateur, rendre un hommage aux Ancêtres, pour célébrer leurs cultures et leurs réalisations.

La reconnaissance de cette journée permet aux Premières Nations, aux Inuits et aux Métis de présenter diverses activités culturelles, spirituelles ou événements festifs communautaires financées par le gouvernement du Canada et ouvert à TOUS.

Je vous invite à participer aux activités de cette journée près de chez vous, une belle occasion d'aller à la rencontre des Premiers Peuples :

- ◇ Célébrer l'apport des cultures autochtones à la société ;
- ◇ Créer des ponts ;
- ◇ Reconnaître la diversité culturelle ;
- ◇ Contribuer à combattre les préjugés ;



**Livraison de 11h à 21h  
Du mardi au samedi**

**Bonne fête nationale  
à tous les autochtones**

restaurant  
**L'oriental  
du Nord**

1006, boulevard Laure  
418 968-6080  
[www.orientaldunord.com](http://www.orientaldunord.com)

- ◇ Apprendre à vivre ensemble.

Selon les communautés, diverses formes d'activités peuvent être présentées telles que :

- ◇ Danses ;
- ◇ Présentation d'atelier (savoir ancestral) ;
- ◇ Spectacle de chanteurs autochtones ;
- ◇ Festins (souper communautaire) ;
- ◇ Marche vers le feu rituel du solstice ;
- ◇ Etc.

Informez-vous via les journaux locaux, le réseau Facebook, la radio locale, site web de la communauté proche de chez vous, etc.

### Solstice d'été - La Bighorn Medicine Wheel du Wyoming

En référence du solstice d'été, je vous présente la Bighorn Medicine Wheel du Wyoming. Le diagramme en forme de roue composé de 28 rayons rocheux bâti au sommet de la montagne Medicine de la forêt nationale de Bighorn. Deux points alignés montrent l'endroit où le soleil se lève et se couche du solstice d'été et d'autres lignes pointent les étoiles Sirius, Rigel et Aldébaran. Possiblement construite et utilisée par les Amérindiens préhistoriques des plaines pendant environ de 300 à 800 ans.



Photo - Carolyn Slinger/

Aux États-Unis, l'histoire des Autochtones se répète. En effet, la pratique religieuse a été interdite au 19e siècle, les différentes nations n'avaient pas le droit de se rendre à la roue de médecine sous peine d'emprisonnement. La Medicine Wheel a été réouvert à l'usage des cérémonies spirituelles pour les nations dans les années 1950.

Traditionnellement, les nations allaient et vont toujours à la montagne sacrée pour cérémonies spirituelles. De nombreuses nations autochtones utilisent la roue de médecine pour chercher des visions, faire des offrandes de prières, jeûner, rechercher un renouveau spirituel, le rituel de la danse du soleil et la guérison. Après les rituels ou les cérémonies, il est d'usage de donner quelque chose au Créateur en l'accrochant sur les cordes de la clôture pour que vos prières soient entendues et exaucées.

### Alignement astronomique

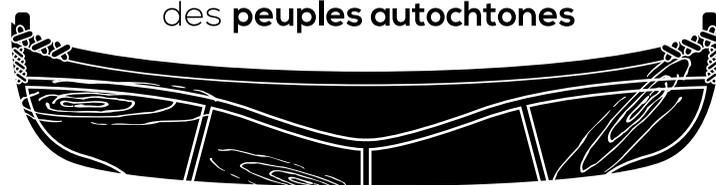
En 1974, Jack Eddy, un archéoastronome a étudié cette roue de médecine et les alignements (arrangement de roches, de cairns et de rayons). Il a trouvé que les arrangements indiquent les lieux de lever et de coucher du Soleil au solstice d'été, toutes les étoiles brillantes et importantes associées au solstice, de médecine et les alignements (arrangement de roches, de cairns et de rayons). Il a suggéré que la Bighorn Medicine Wheel était aussi utilisée par les Autochtones préhistoriques comme ancien observatoire astronomique et calendrier.

Plus tard, un autre astronome, Jack Robinson, a trouvé une paire de cairns qui marquait le point de montée de l'étoile brillante Fomalhaut avec le Soleil 28 jours avant le solstice.

Du  
**16 au 18**  
&  
**21 juin**

# KWE!

À la rencontre  
des **peuples autochtones**



## **Cet été, les 11 Nations autochtones au Québec vous attendent au festival KWE!**

**Au programme :** une foule d'activités gratuites pour tous avec des spectacles, des artisans, des ateliers créatifs et des prestations qui plairont aux petits comme aux grands.

Venez à notre rencontre dans un espace préparé spécifiquement pour stimuler le partage et les belles découvertes.



**Du 16 au 18 juin**  
**Place Jean-Béliveau**

**21 juin**  
**Place D'Youville**

**IL Y A TANT À VIVRE, À DÉCOUVRIR, À PARTAGER.**

Québec 

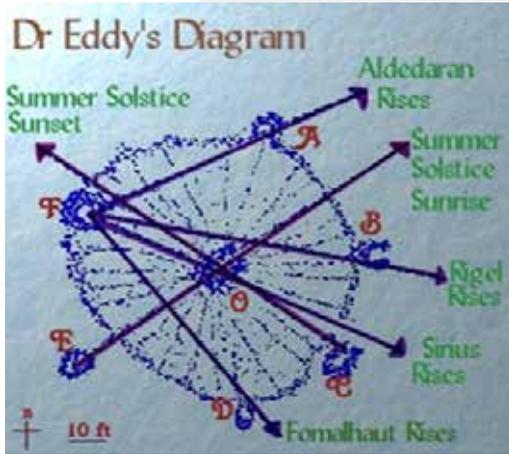
VILLE DE  
QUÉBEC 

Canada 

 ExpoCité

 Conseil des arts  
du Canada  Canada Council  
for the Arts

 LPéab  
Makivik



L'observation du cairn E à travers le moyeu central (qui peut avoir soutenu un poteau) marque le lever du soleil du solstice d'été. L'observation de C à travers le centre marquait le coucher du soleil équivalent au solstice.

Debout au cairn F, on pouvait apercevoir l'aube annuelle ou héliaque, des levers des étoiles clés Aldebaran, Rigel et Sirius, qui jouent des rôles symboliques dans une ancienne cérémonie de Cheyenne Massaum et sont également des étoiles importantes dans la constellation sacrée du cercle Lakota « L'Animal ».

L'observation du cairn E à travers le moyeu central (qui peut avoir soutenu un poteau) marque le lever du soleil du solstice d'été. L'observation de C à travers le centre marquait le coucher du soleil équivalent au solstice.

Debout au cairn F, on pouvait apercevoir l'aube annuelle ou héliaque, des levers des étoiles clés Aldebaran, Rigel et Sirius, qui jouent des rôles symboliques dans une ancienne cérémonie de Cheyenne Massaum et sont également des étoiles importantes dans la constellation sacrée du cercle Lakota « L'Animal ».

Les roues de médecine se trouvent aussi au Sud du Canada, la Moose Mountain Wheel en Saskatchewan a 2 000 ans et la plus ancienne se trouve à Majorville en Alberta aurait 5 000 ans.

### Les yeux vers les étoiles et les pieds sur terre

Les Autochtones préhistoriques entretenaient un lien spirituel avec les étoiles et la terre. Ils avaient acquis ces connaissances

en observant leur milieu et le ciel tout au long de leur vie. C'étaient des scientifiques puisque l'astronomie est une science et la cosmogonie, c'est fascinant les savoirs que les autochtones préhistoriques détenaient.

Les Autochtones préhistoriques ont décrypté les mouvements du soleil, de la lune et des étoiles pour mesurer le temps, utilisant les 4 directions cardinales pour orienter leur déplacement et se relier au monde physique et spirituel dans lequel ils vivent. Ces connaissances des étoiles a créé les mythes fondateurs sur la naissance du monde et des êtres humains. Plusieurs nations ont des légendes liées au ciel telles que : Tshakapesh(innu), l'Île de la Tortue (wendat), la Femme Bison Blanc (dakota).

**L'histoire autochtone est à découvrir!  
Non, nous n'étions pas des sauvages.**

**Shan Dak Puana**  
Auteure de l'article



ANU TSHETSHI MINUPANANUT  
MAMU SHUTSHITEIESHKATUTAU

**Bonne journée nationale des peuples autochtones**  
à tous nos employés et partenaires issus des différentes  
communautés autochtones.

*Tshinashkumitin*



REGROUPEMENT  
DES CENTRES D'AMITIÉ  
AUTOCHTONES DU QUÉBEC

## NOTRE MISSION

Est d'offrir un continuum de services culturellement pertinent et sécurisant afin d'améliorer la qualité de vie des Autochtones vivant ou transitant dans la ville de Sept-Îles. De plus, le CAASI vise à promouvoir la culture et favoriser le rapprochement entre les peuples.

## SERVICES OFFERTS

### Activités culturelles

Cuisines collectives  
Activités traditionnelles et contemporaines  
Café-rencontres  
Cercles de partage pour les hommes  
Cercles de partage pour les femmes  
Ateliers d'artisanats  
Camp de jour pour les enfants (été)

### Santé

Conférences et ateliers sur les saines habitudes de vie  
Accompagnement psychosocial

### Éducation

Programme d'apprentissage préscolaire

### Développement des compétences

Ateliers culturels  
Ateliers d'établissement en milieu urbain  
Ateliers sur l'élaboration d'un curriculum vitae  
Visites d'entreprises ou de chantiers de travail  
Pratiques d'entrevues  
Accompagnement personnalisé



### Informations

37 rue Père-Divet  
Sept-Îles (Qc) G4R 3N3

Téléphone :  
418-962-9229  
Télécopieur : 418-968-5511  
Courriel : [reception@caasi.org](mailto:reception@caasi.org)